

**Nous exaltons, ô Dieu, le Fils de
tes délices ...**

Nu maggal la, Yàlla, Doom nga, mi la neexaloo ci kanamam,

H&C 224 soutiré en Wolof

Nous exaltons, ô Dieu, le Fils de tes délices,

Nu maggal la, Yàlla, Doom nga, mi la neexaloo ci kanamam,

L'objet de ton amour de toute éternité ;

Moo doon seen jàmm ci laajub laaj, ci jamono yu dul jeex ;

Pour ta gloire il voulut s'offrir en sacrifice :

Ngir sa yaa, mu bëggoon jox boppam ci sarax ;

Il vint pour accomplir toute ta volonté.

Mu ñëw ngir def lépp luy sàcc sa ndigal.

Lui, le Fils éternel, dans sa grandeur suprême,

Mooy Doom ju dul jeex, ci kawam ju mag,

De la divinité possédant tous les droits,

Am na ay sago yépp ci Ñuulub Yàlla,

Il s'est anéanti, s'est abaissé lui-même,

Mu sànni boppam, mu suqali boppam,

Et t'a glorifié, allant jusqu'à la croix.

Mu maggal la, ba mu dem ca bant.

Fils de l'homme élevé sur le bois du Calvaire,

Doomu nit ki ñu nga tollu ci bantub Kalfari,

Sacrifice agréable éprouvé par le feu,

Sàcc bu Yàlla nangu, bu fiir ci safara,

Ton Bien-aimé s'offrit, Victime volontaire,

Sa Bég-bégul sànni boppam, Sàcc bu doon boppam,

Holocauste parfait et tout entier pour Dieu.

Sàcc bu mat, bu yépp di baax ngir Yàlla.

Ton cœur fut satisfait par toute l'excellence

Sa xol yendu ci mbégte bu mat,

De l'Agneau préconnu, sans tache et sans défaut :

Ku doon Maxtar bu ñu xamuloon, ku dul am tooñ ak lu moytu,

Son entier dévouement, sa pleine obéissance,

Bokk gi mu def bu mat, dégg-dëgg bu ko gën,

Comme un parfum très pur, montaient vers toi là-haut.

Naka gàtt bu set, mu yéeg ci yaw fa kaw.

Par le don de sa vie, offrande expiatoire,
Ci may gi mu may ak dundam, di sàccu ngir bàkkaar,

Christ a fait resplendir tes attributs divins,
Kris mu feyal sa sifate yu sell ci leer gu mag,

Et d'un Dieu juste et saint revendiquant la gloire,
Sama Yàlla bu jub te sell, mu jël sa ndam,

Il a magnifié ton amour souverain.
Mu maggal sa mbégte bu gën ci kaw.

En lui ressuscités et rendus agréables,

Ci moom, nu duggale ci dund gu bees te nu neex ci sa kanam,

Père, nous célébrons tes conseils merveilleux.

Yàlla Baay, nu màggal sa ndigale yu sedd.

Unis au Bien-aimé par ta grâce insondable,

Nu boole ak Sa Yërmandé bu dul xam, ci Mooyal gi,

Nous t'adorons déjà dans les célestes lieux.

Nu ngi lay sargal ba pare, ci bérab bu asamaan.

FIN